



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

96-е заседание

Пятница, 19 июня 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Пункт 118 повестки дня (продолжение)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Первого комитета (A/69/946)

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Первого комитета, представленный сегодня на ее рассмотрение.

Я хотел бы также напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Решение принимается.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендациям, содержащимся в докладе Первого комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Первый комитет, если заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены заявлениями с разъяснением мотивов голосования.

На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Первым комитетом в пункте 5 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту решения. Первый комитет рекомендовал Ассамблее принять проект решения, озаглавленный «Предварительная программа работы и расписание работы Первого комитета на 2015 год». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект решения?

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Первого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«в случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если

Проект решения принимается (решение 69/520 В).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 118 повестки дня.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-18388 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Пункт 160 повестки дня**Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали****Доклад Пятого комитета (A/69/934)**

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Пятого комитета, представленный сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, выступления будут ограничены заявлениями с разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«в случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Пятого комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решение в том же порядке, которому следовал в своей работе Пятый комитет, если заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры.

На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Пятый комитет рекомен-

довал Ассамблее принять проект резолюции без голосования.

Проект резолюции принимается (резолюция 69/289).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 160 повестки дня.

Пункт 62 повестки дня (продолжение)**Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка****(а) Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка (A/69/L.64/Rev.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить, что Генеральная Ассамблея рассмотрела в ходе совместного обсуждения пункт 62 повестки дня и подпункты (а) и (b) к нему, а также пункт 12 на своих 26-м и 27-м пленарных заседаниях 26 октября 2014 года.

Слово имеет представитель Южной Африки для представления проекта резолюции A/69/L.64/Rev.1.

Г-н Муэнда (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая проект резолюции A/69/L.64/Rev.1, озаглавленный «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка». Этот проект резолюции по-прежнему представляет собой важный текст, в котором изложены недавние события и инициативы, относящиеся к развитию и росту Африки. В проекте резолюции уделяется пристальное внимание проблемам, с которыми по-прежнему сталкивается континент, включая, среди прочего, борьбу с нищетой, высокую безработицу среди молодежи и постоянно усиливающееся неравенство.

Я хотел бы особо отметить следующие основополагающие пункты, которые являются ключевыми в данном проекте резолюции.

В проект резолюции отмечается важность прямых иностранных инвестиций как одного из основных источников финансирования развития и их решающая роль в достижении целей развития и инклюзивного экономического роста, в том числе пу-

тем содействия созданию рабочих мест и искоренения нищеты и голода, что способствует активному участию африканских стран в мировой экономике и развитию регионального экономического сотрудничества и интеграции. В проекте резолюции далее особо отмечается, что экономическое развитие, включая инклюзивное промышленное развитие, и целенаправленное проведение политики упрочения производственного потенциала в Африке способны приводить к трудоустройству бедноты и обеспечению ее заработком, а значит, могут выступать движущей силой искоренения нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

В проекте резолюции приветствуется принятие Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года в качестве комплексной, всеобъемлющей стратегии социально-экономической трансформации, рассчитанной на последующие десятилетия. В этой связи Группа 77 и Китай с удовлетворением отмечают то значение, которое государства-члены придают в проекте резолюции поддержке Повестки дня на период до 2063 года. Кроме того, в проекте резолюции признается та важная роль, которую региональные экономические сообщества Африки могут играть в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки, а также Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и ее первого 10-летнего плана действий в тесном сотрудничестве с Африканским союзом. В связи с этим в нем содержится обращенный к африканским странам и международному сообществу призыв оказывать региональным экономическим сообществам поддержку, необходимую в наращивании их потенциала.

В проекте резолюции также отмечаются усилия африканских стран по повышению продовольственной безопасности и обеспечению питания на континенте, в том числе посредством осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке. Кроме того, в проекте резолюции приветствуется первый двухгодичный доклад Генерального секретаря (A/69/163) об исполнении обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития, отмечая важность второго двухгодичного доклада Генерального секретаря, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии.

И наконец, в проекте резолюции подчеркиваются социально-экономические последствия вспышки Эболы для наиболее пострадавших стран в Западной Африке; отмечаются все национальные, региональные и международные усилия, в том числе усилия Организации Объединенных Наций, направленные на сдерживание распространения этой вспышки; и содержится призыв принять эффективные меры к преодолению ее серьезных негативных последствий.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить координатора резолюции за содействие успешному завершению неофициальных консультаций. Я также выражаю признательность координаторам за их приверженность делу, а Канцелярии Специального советника по Африке — за оказанную ею помощь.

Я предлагаю Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/69/L.64/Rev.1 на основе консенсуса.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/69/L.64/Rev.1, озаглавленному «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/69/L.64/Rev.1, присоединились следующие страны: Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Ирландия, Израиль, Италия, Нидерланды, Португалия, Сенегал, Словения и Турция.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/69/L.64/Rev.1?

Проект резолюции A/69/L.64/Rev.1 принимается (резолюция 69/290).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

б) причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Проект резолюции (A/69/L.63/Rev.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея рассматривала в ходе совместного обсуждения пункт 62 повестки дня и его подпункты (а) и (б), а также пункт 12 повестки дня на своих 26-м и 27-м пленарных заседаниях 26 октября 2014 года.

Сейчас слово имеет представитель Южной Африки для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/69/L.63/Rev.1.

Г-н Муэнда (Южная Африка) (*говорит по-английски*): От имени Группы 77 и Китая я имею честь представить проект резолюции A/69/L.63/Rev.1, озаглавленный «Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке». Группа 77 и Китай хотели бы выразить свою признательность всем делегациям за их конструктивный вклад, который привел к завершению работы над текстом, находящимся на рассмотрении Ассамблеи. Это является неизменным подтверждением той поддержки, которую члены Организации Объединенных Наций оказывают в деле содействия обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Данный текст продолжает оставаться важной платформой для привлечения внимания к ответственности Африки за обеспечение мира и безопасности на континенте и необходимости укрепления Африкой своей способности устранять коренные причины конфликтов и урегулировать конфликты мирным путем.

Я хотел бы обратить особое внимание на некоторые пункты, которые являются ключевыми в данном проекте резолюции.

В проекте резолюции отмечаются позитивные тенденции и подвижки в деле достижения прочного мира в Африке и условия, требующиеся для устойчивого развития, а также настоятельная необходимость дальнейшего формирования человеческого и институционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта.

Кроме того, в проекте резолюции подтверждается важность Повестки дня Африканского союза (АС) на период до 2063 года в качестве стратегической концепции и плана действий по обеспечению в Африке в течение следующих 50 лет позитивной социально-экономической трансформации и отмечается, что мир и безопасность являются критически значимыми факторами, способствующими устойчивому развитию. Важно подчеркнуть, что в проекте резолюции также приветствуется прогресс, достигнутый африканскими странами, АС и субрегиональными организациями в таких областях, как предотвращение конфликтов, миротворчество, поддержание мира, миростроительство и развитие.

Также, помимо традиционных проблем мира и безопасности в Африке, в проекте резолюции обращается внимание на появление новых вызовов, в особенности терроризма, и содержится призыв к системе Организации Объединенных Наций оказать поддержку африканским региональным и субрегиональным организациям в осуществлении планов противодействия терроризму. Аналогичным образом, в проекте резолюции подтверждается приверженность государств-членов оказанию поддержки усилиям африканских стран по достижению цели избавления Африки от конфликтов и прекращению всех войн в Африке к 2020 году, в том числе путем рассмотрения вопроса о составлении конкретного пятилетнего плана действий в поддержку достижения этой цели.

В свете важности укрепления способности Африканского союза решать задачи в области мира, безопасности и развития в проекте резолюции подчеркивается важность полномасштабного осуществления 10-летней программы создания потенциала АС. В проекте резолюции приветствуются постоянные усилия, реализуемые через посредство Регионального координационного механизма и направленные на составление программы-преемницы, учитывая то, что 10-летняя программа создания потенциала истекает в 2016 году.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить координатора проекта резолюции за оперативное завершение неофициальных консультаций. Я также выражаю признательность двум координаторам за их приверженность делу и Канцелярии Специального советника по Африке за помощь, которую она оказы-

вала на протяжении всего процесса переговоров. Я представляю проект резолюции A/69/L.63/Rev.1 на рассмотрение Генеральной Ассамблеи с целью его принятия консенсусом.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/69/L.63/Rev.1, озаглавленному «Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/69/L.63/Rev.1, присоединились следующие страны: Австралия, Австрия, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Грузия, Венгрия, Ирландия, Латвия, Литва, Люксембург, Черногория, Нидерланды, Швеция и Турция.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/69/L.63/Rev.1?

Проект резолюции A/69/L.63/Rev.1 принимается (резолюция 69/291).

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для выступления имеет представитель Руанды.

Г-н Гасана (Руанда) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этого заседания. Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств по важному поводу, связанному с принятием резолюции 69/291 о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

Данная резолюция является своевременной и актуальной. Хотя Организация Объединенных Наций была создана в ответ на угрозы миру и безопасности в рамках коллективных усилий, направленных на избавление грядущих поколений от бедствий войны, сегодня мы все еще наблюдаем конфликты различной продолжительности, сопровождающиеся различным числом погибших. Она также является своевременной и актуальной, поскольку многие страны в Африке систематически

становятся ареной конфликтов с тех пор, как 70 лет назад была создана Организация Объединенных Наций. Почти треть стран Африки к югу от Сахары была вовлечена в активные гражданские войны в середине 1990-х годов. Хотя накал этих войн, возможно, снизился, в Африке все еще существуют насилие и смертоносные конфликты, которым в настоящее время посвящено две трети повестки дня Совета Безопасности.

Почему мы должны продолжать вести разговор не о мире, а о конфликтах тогда, когда мы должны праздновать знаменательную семидесятую годовщину Организации? Мы согласны с тем, что существующим нормативным теориям о причинах конфликтов посвящены миллионы страниц литературы, в том числе и в Организации Объединенных Наций, но в условиях реального конфликта по-прежнему наблюдаются недостаточное желание прийти к согласию или отсутствие решимости воплотить в жизнь даже самые эффективные стратегии, направленные на их предотвращение. Например, в Африке, несмотря на наличие различных механизмов как в сфере предотвращения, так и в сфере принятия мер реагирования, конфликт стал обычным явлением в последние пятьдесят лет. Сегодня глубоко укоренившиеся конфликты не только являются вполне обыденным явлением; они сохраняются и способны возобновляться.

Хотя они в некоторой степени были оправданы в 1960-х годах, когда Африка пыталась переосмыслить свою роль в процессе деколонизации, нынешняя тактика конфликтов поставила под сомнение наши коллективные усилия по созданию процветающей и свободной от конфликтов Африки. Мы считаем, что большая часть этих усилий была направлена против их непосредственных и сиюминутных причин и что недостаточно было сделано для устранения реальных коренных причин.

Хотя Организация Объединенных Наций в настоящее время переключает свое внимание на выявление причин, лежащих в основе конфликтов, Группа африканских государств считает важным инвестировать ресурсы в развитие прочных национальных институтов, включая законодательные и судебные органы, которые могут заложить основы благого управления, основанного на верховенстве права, демократических принципах и ценностях, а также на подотчетности. Эти инвестиции обеспе-

чат ответственность за осуществляемые процессы, укрепление существующих механизмов и приведут к особой жизнестойкости общества по отношению к конфликтам.

Группа африканских государств рекомендует упорядочить сотрудничество и осуществить долгосрочные структурные меры. Нарастивание сотрудничества в рамках Африканского союза и его региональных экономических сообществ будет способствовать усилиям как Союза, так и Группы африканских государств в области предотвращения конфликтов и их способности осознать и совместно осмысливать признаки назревающих или потенциальных конфликтов. С учетом этого поддержка осуществления Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года, стратегической концепции и плана действий континента, направленного на обеспечение позитивной экономической трансформации в Африке в течение последующих 50 лет, имеет важнейшее значение. Если мы действительно хотим сделать Африку континентом, свободным от конфликтов, как это предусмотрено в Повестке дня Африканского союза на период до 2063 года, то действия, предпринимаемые параллельно с достижением долгосрочных целей, направленных на то, чтобы заставить замолчать пушки и прекратить все войны к 2020 году, являются обязательным условием создания континента, свободного от конфликтов. В своем докладе (A/69/162) Генеральный секретарь отмечает, что необходимо прилагать больше усилий, чтобы содействовать достижению этой цели, и Африканский союз приветствует его рекомендацию в отношении того, чтобы Генеральная Ассамблея выработала конкретный, выполнимый пятилетний план в поддержку этой цели.

В заключение я хотел бы вновь заявить о том, что успешное содействие обеспечению прочного мира в Африке потребует от нас удвоить усилия с целью укрепления структур и стратегий, направленных на создание обстановки, способствующей поощрению всеохватного экономического развития. Более того, как отмечается в только что принятой резолюции 69/291, развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и укрепляют друг друга. Мы призываем все структуры Организации Объединенных Наций, непосредственно работающие в этих сферах, совместно и в сотрудничестве с национальными правительствами продолжать дальнейшее формирование человеческого и инсти-

туционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта, с тем чтобы не допустить в них его возобновления. В связи с этим мы надеемся, что этот год станет поворотным этапом в результате принятия повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года и проведения текущего обзора операций по поддержанию мира и архитектуры в области миростроительства, в ходе которого, как мы надеемся, будут вынесены конкретные рекомендации по содействию обеспечению прочного мира и развития в Африке.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 62 повестки дня и пункта 62 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 74 повестки дня (продолжение)

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Проект резолюции (A/69/L.65)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.65 (A/69/922)

Председатель (говорит по-английски): Я хочу напомнить делегатам о том, что Ассамблея провела прения по пункту 74 повестки дня и его подпунктам (a) и (b) и приняла резолюцию 69/109 на ее 67-м пленарном заседании 9 декабря 2014 года. Я также хочу напомнить делегатам о том, что по подпункту (a) пункта 74 повестки дня Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 69/245 на ее 76-м пленарном заседании 29 декабря 2014 года. Далее я хочу напомнить делегатам о том, что на ее 92-м пленарном заседании 3 июня 2015 года представитель Тринидада и Тобаго представил проект резолюции A/69/L.65 от имени его авторов.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/69/L.65, озаглавленному «Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции».

В связи с этим я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к заявлению о последствиях для бюджета по программам, содержащемуся в документе A/69/922. Пятый комитет изучит в ходе основной части семидесятой сессии Ассамблеи сметы, пересмотренные с учетом последствий изменений, вытекающих из проекта резолюции и доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу. В связи с этим соответствующий объем финансирования будет рассмотрен в качестве дополнительных бюджетных ассигнований, которые должны быть утверждены Ассамблей на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что со времени представления данного проекта резолюции к числу его авторов, помимо стран, перечисленных в документе A/69/L.65, присоединились следующие страны: Алжир, Австрия, Барбадос, Бельгия, Камерун, Чили, Коста-Рика, Кипр, Эстония, Фиджи, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Италия, Япония, Кения, Латвия, Литва, Монако, Норвегия, Нидерланды, Палау, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Южная Африка, Шри-Ланка, Швеция, Таиланд и Тунис.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/69/L.65?

Проект резолюции A/69/L.65 принимается (резолюция 66/292).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Йозайдин (Турция) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции 69/292, которая была принята по пункту 74 (а) повестки дня, то я хотел бы указать, что Турция поддерживает усилия, направленные на эффективное, экологически грамотное и устойчивое использование морских пространств,

в соответствии с международным правом. С учетом этого Турция поддержала эту резолюцию. При этом участие нашей делегации в обсуждениях и переговорах, предусмотренных в рамках резолюции 69/292, которое может привести к возможной разработке юридически обязательного документа, не может быть истолковано в качестве изменения твердой позиции Турции в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Г-н Медина Мита (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Боливарианской Республики Венесуэла хотела бы сослаться на резолюцию 69/292, озаглавленную «Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции», которая была только что принята Генеральной Ассамблей. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы выразить нашу искреннюю признательность координатору резолюции послу Идену Чарльзу (Тринидад и Тобаго). Мы хотели бы также выразить нашу признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву.

Сейчас я хотел бы напомнить, что Венесуэла не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В связи с этим нормы, содержащиеся в этом документе, особенно те из них, которые могут рассматриваться в качестве норм международного обычного права, не будут распространяться на нас до тех пор, пока мы не признаем их в соответствии с принципами осуществления нашего полного суверенитета. С учетом важности рациональной эксплуатации биологически разнообразных ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции мы решительно поддерживаем и повторяем нашу позицию о том, что этот вопрос должен регулироваться в соответствии с конкретным международным документом, отличным от Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в которой весьма осторожно рассматривается защита прав человечества в целом.

Венесуэла считает, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву не

может быть единственными правовыми рамками для регулирования деятельности, проводимой в Мировом океане, и не может считаться универсальным документом. Мы также неоднократно указывали, что мы не отвергаем критерии и принципы, изложенные в таких документах, и мы отмечаем, что их можно принимать и адаптировать к нашим потребностям, учитывая принципы ответственности, сотрудничества, равенства и устойчивости.

Именно поэтому Боливарианская Республика Венесуэла выступила с оговоркой относительно этого вопроса на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, причем мы и сегодня придерживаемся этой позиции. Мы хотели бы также указать на то, что отсутствие возражений с нашей стороны по тексту, принятому на данном заседании, не должно толковаться как изменение нашей позиции в отношении Конвенции или ее роли в контексте будущего правового режима, применимого к морским ресурсам в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

Г-н Ороско Баррера (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы подчеркнуть гибкость, которую делегации проявили в ходе обсуждений в рамках консультаций, результатом которых стала разработка текста резолюции 69/292, озаглавленного «Разработка на базе Конвенции по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции», которая была только что принята консенсусом. Колумбия подтверждает свою приверженность решению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морских ресурсов в районах за пределами национальной юрисдикции, а также защиты океанов и необходимости обеспечения их полного сохранения.

По мнению нашей делегации, цель этой резолюции заключается в том, чтобы рассмотреть технические и процедурные аспекты заседаний подготовительного комитета межправительственной конференции по вопросам разработки на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национа-

льной юрисдикции в соответствии с рекомендациями Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной для изучения этого вопроса (A/69/780, приложение, раздел I). Я хочу также отметить неустанные усилия, предпринимаемые посредником от имени Группы 77 и Китая г-ном Тембелой Нгкулу, представляющим делегацию Южной Африки, и поблагодарить его за его безграничное терпение и напряженную работу.

Колумбия, которая представляет собой чрезвычайно разнообразную страну, выходящую к Тихому и Атлантическому океанам, понимает важность этого процесса, в рамках которого сегодня был сделан еще один шаг вперед. В Колумбии имеется два крупнейших в мире района, предназначенных для сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия, и мы считаем, что развитие невозможно обеспечить в ущерб наших национальных ресурсов. Колумбия присоединилась к консенсусу в отношении принятия этой резолюции на заседаниях подготовительного комитета по вопросам разработки на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в соответствии с вышеупомянутыми рекомендациями, при том понимании — о котором неоднократно заявляли на этом и других форумах, — что наша поддержка не означает, что мы принимаем положения или берем на себя обязательства, вытекающие из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, поскольку Республика Колумбия не является ее участником.

В этой связи мы особо отмечаем, что ни наше участие в переговорах, консультациях и обсуждениях, ни их результаты не могут повлиять на правовой статус Колумбии в отношении Конвенции или любого связанного с ней документа, как это установлено в пункте 4 проекта резолюции. Я обращаюсь с убедительной просьбой включить данное заявление в официальный доклад о работе сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступающего по мотивам голосования на этом заседании.

Теперь я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-н Марик (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Европейский союз (ЕС) и его государства-члены рады присоединиться к консенсусу в отношении принятия этой важной резолюции 69/292, озаглавленной «Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции», в которой предусматриваются и обеспечиваются условия работы подготовительного комитета для вынесения Генеральной Ассамблее предметных рекомендаций относительно элементов проекта текста международного юридически обязательного документа с учетом работы, проделанной Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава.

Мы приняли к сведению представленное Секретариатом заявление о последствиях для бюджета по программам. Мы хотели бы подчеркнуть, что представленные сметы, которые связаны с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, не предполагают представление Генеральным секретарем предлагаемого им бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов на рассмотрение Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Пятому комитету, равно как и рассмотрение вышеупомянутыми органами этих предложений в течение текущего года. В связи с этим не следует считать, что государства-члены одобрили сегодня эти сметы.

Кроме того, мы не рассматриваем принятие сегодняшней резолюции, которая сопровождается только заявлением о предполагаемых расходах в рамках следующего бюджетного периода, как знак того, что государства-члены согласились пойти вразрез с правилом 153. Предлагаемый Генеральным секретарем бюджет на период 2016–2017 годов, а также основывающиеся на нем последующие пересмотренные сметы являются, согласно установленному порядку, объектом пристального внимания со стороны ККАБВ и Пятого комитета.

Таким образом, в этой связи мы принимаем к сведению пункт 10 документа A/69/922 о том, что

пересмотренная смета будет опубликована и рассмотрена в ходе основной части семидесятой сессии в соответствии с обычными бюджетными процедурами. В результате этого ничего из того, что было сделано сегодня, не должно рассматриваться в качестве предвосхищения результатов переговоров по вопросу о предлагаемом бюджете по программам на период 2016–2017 годов или каких бы то ни было пересмотренных сметах на 2016–2017 годы, которые состоятся осенью 2015 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 32 повестки дня (продолжение)

Предотвращение вооруженных конфликтов

Проект резолюции (A/69/L.75)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 69/285 в рамках этого пункта повестки дня на своем 92-м пленарном заседании, состоявшемся 3 июня этого года. Я хотел бы сообщить членам о том, что прения по этому пункту повестки дня переносятся на более позднюю дату, о которой будет объявлено дополнительно.

Я приветствую предстоящее принятие проекта резолюции по случаю Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта (A/69/L.75), что свидетельствует о сохраняющейся решимости и готовности государств-членов избавиться от такого насилия. Призывая к проведению такого Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, Генеральная Ассамблея выражает готовность решить проблемы, которые требуют ее авторитета как многостороннего совещательного органа для обеспечения эффективного осуществления мер и последующей деятельности в этом направлении.

Изнасилование и другие формы сексуального насилия в конфликтных и постконфликтных ситуациях представляют собой серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права, но эти безнравственные акты по-прежнему имеют место и используются для запугивания и

контроля гражданского населения в зонах конфликта. Совместно мы должны уделять приоритетное внимание превентивной деятельности и ответным мерам, расширять права и возможности пострадавших, оказывать им всестороннюю помощь и переложить клеймо позора с жертв таких преступлений на тех, кто совершает их или потворствует им.

Сексуальное насилие — это отнюдь не новое явление. Наша страна, Уганда, пережила эпоху, в которую совершались ужасные злодеяния, включая похищения детей, убийства мужчин и изнасилование женщин. Такие злодеяния лишь спровоцировали возмущение нашего народа. Мы не ограничились простыми выступлениями против совершения таких актов; народ восстал против правительства, которое совершало подобные злодеяния. Необходимо положить конец практике изнасилования, которая применяется в качестве средства ведения войны. Мы должны сделать все возможное, чтобы виновные в совершении таких преступлений, а также вышестоящее начальство, потворствующее совершению таких деяний, были привлечены к ответственности, а их жертвы добились правосудия.

Для создания прочного мира необходимо обеспечить полное и равноправное участие женщин. Женщины должны принимать участие в усилиях по урегулированию конфликтов, в постконфликтном переходном периоде, в процессах восстановления и миростроительства, а также в инициативах, направленных на ликвидацию сексуального насилия в условиях конфликта. Я выражаю признательность делегации Аргентины, а также авторам этой инициативы. Я хотел бы также поблагодарить многие другие страны и группы гражданского общества, особенно женские организации, которые поддерживали предыдущие инициативы, касающиеся таких вопросов, как женщины и мир и безопасность, а также дети в условиях вооруженных конфликтов.

Я с признательностью отмечаю важную работу, проводимую в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая инициативы специальных представителей Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Я хотел бы также поблагодарить всех членов Консультативной группы высокого уровня по глобальному исследованию согласно резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) и их

подготовительную работу в рамках предстоящего глобального исследования по вопросу о женщинах и мире и безопасности. Сегодня мы вновь подтверждаем нашу коллективную волю и решимость работать сообща в целях предотвращения и пресечения насилия в условиях конфликта.

Сейчас слово имеет представитель Аргентины для представления проекта резолюции A/69/L.75.

Г-жа Персеваль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь иметь возможность представить проект резолюции A/69/L.75 о провозглашении Международного дня по искоренению сексуального насилия в условиях конфликта.

Г-н Председатель, как Вам известно и как Вы сами упоминали, в нашей стране, Аргентине, основные свободы и права человека являются частью государственной политики и образа жизни. Латинская Америка и страны Карибского бассейна являются регионом, где мир — это синоним будущего. Мы южный народ, многообразный и динамичный, стремящийся создать более единый, справедливый и равноправный мир.

Сегодня мы находимся в зале Генеральной Ассамблеи, в том месте, где как нигде живет плюралистическая демократия, и создаем здесь основы глобальных соглашений, воплощающих идеалы нашего времени, в частности искоренение нищеты и голода, обеспечение устойчивого развития в экономической, социальной и экологической сферах, а также достижение прогресса на пути к созданию более сбалансированного и равноправного международного порядка, включающего равные возможности, условия и обращение для всех. Нас объединяют не только вызовы, но и ответственность, которую мы призваны взять на себя.

Однако чтобы достичь этих целей, нам настоятельно необходима — как отметил на этой неделе Папа римский Франциск в своей энциклике “*Laudato Si*” («Хвала тебе») — новая этика в международных отношениях и новая всеобщая солидарность, диалог, включающий всех нас, без какой-либо дискриминации или исключений, поскольку вызовы, с которыми мы сталкиваемся, входят в сферу наших интересов и деятельности, вдохновляют нас и оказывают на нас влияние. По этой причине я считаю, что сегодня в рамках данного проекта резолюции мы закрепляем культуру мира и стремимся найти

конкретные решения для тысяч людей, главным образом женщин, девочек и мальчиков, являющихся жертвами ненависти и нетерпимости, жестокого обращения и насилия в различных проявлениях — в данном случае речь идет о сексуальном насилии, применяемом в ходе конфликтов в качестве средства ведения войны в целях принижения, подавления, подчинения, а также унижения нашего человеческого достоинства.

Эта инициатива основывается не на индивидуальных усилиях или усилиях отдельной страны, а на совместной работе, проводимой сейчас уже в течение определенного времени нашей Организацией, а также специальными представителями Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и по вопросу о детях и вооруженных конфликтах — г-жой Зайнаб Бангурой и г-жой Лейлой Зерруги — в целях предотвращения и искоренения сексуального насилия в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях и обеспечения привлечения к ответственности виновных лиц и предоставления защиты жертвам насилия. Поэтому данная инициатива призвана повысить уровень осведомленности международного сообщества о необходимости положить конец сексуальному насилию в условиях конфликта, обеспечить многоаспектную помощь жертвам таких преступлений, решительно бороться с безнаказанностью в отношении лиц, совершивших подобные нарушения путем эффективного привлечения к ответственности в рамках соответствующих судебных систем.

В этой связи мы стремимся предпринимать совместные усилия для изменения отношения людей и их поведения, препятствующих достижению решения, к которым относятся отрицание проблемы, равнодушие, удобный уход от проблемы и неэффективные меры, направленные на рассмотрение лишь симптомов, а не на устранение коренных причин, порождающих и усугубляющих сексуальное насилие в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях. Это военное преступление, преступление против человечности, эта форма жестокого насилия, применяется, в частности, и я повторяю это снова, в отношении женщин, мальчиков и девочек, бедных слоев населения, этнических и религиозных меньшинств, а также других уязвимых групп.

В этой связи Аргентина подготовила этот находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции, который был одобрен государствами-членами после четырех раундов неофициальных консультаций. Мы хотели бы выразить свою признательность делегациям, принявшим участие в процессе переговоров, за проявленные ими огромное желание, безоговорочную приверженность делу и конструктивный дух. Проект резолюции, представленный сегодня Генеральной Ассамблее, соответствует директивным материалам и недавним прецедентам, а также руководящим принципам Экономического и Социального Совета, касающимся провозглашения международных дней.

Я хотела бы ненадолго отойти от моего подготовленного выступления. В то время как в нашем календаре уже много международных дней, пришло время еще раз обсудить, а не проигнорировать то, что имеют место явные оскорбления человеческого достоинства. Я считаю, что эти международные дни имеют большое значение, поскольку они отражают обязательство, которое мы взяли на себя, приняв Устава Организации Объединенных Наций, — обязательство обеспечить мир, права человека, развитие, достоинство и свободу для всех мужчин и женщин.

На основе данного консенсуса мы пришли к принятию формулировок, ранее согласованных в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности. Мы уважаем достигнутые договоренности, поскольку они показывают в рамках Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, что этот путь мы начали не сегодня. Это путь, по которому мы вместе продвигаемся вперед. Мы не включили вызывающие разногласия элементы или ссылки на отдельные случаи. Это не политическая игра, а обращенный к человечеству этический призыв к сплочению. Пора покончить с сексуальным насилием в условиях конфликта.

Мы стремились к тому, чтобы проект резолюции носил универсальный характер. Он основывается на двух ключевых документах о сексуальном насилии в условиях конфликта: резолюции 1820 (2008) Совета Безопасности и резолюции 69/147 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2014 года.

Мы выбрали 19 июня новым Международным днем в силу того, что он отражает дату принятия Советом Безопасности резолюции 1820 (2008). Я

хотела бы вновь заявить, что мы стремимся ассоциировать Международный день не с какой-либо конкретной конфликтной ситуацией, а с трагедией, от которой страдает человечество в целом. Мы хотим, чтобы данный проект резолюции стал отражением стратегической институциональной концепции, поскольку различные органы Организации Объединенных Наций не должны соперничать между собой. Они не должны исключать друг друга или доминировать друг над другом. Именно Генеральная Ассамблея обратилась с призывом поддержать то, что было сделано Советом Безопасности. Речь идет не о замене, а о дополнении и сотрудничестве с Советом. По этой причине, если Совет Безопасности перед лицом этой трагической реальности намерен работать и совершенствовать свои механизмы и решения, мы также понимаем, что здесь, в рамках Генеральной Ассамблеи, мы не имеем права быть равнодушными. Мы обязаны действовать.

Мы высоко ценим огромную поддержку, полученную со стороны государств-членов в отношении этого проекта резолюции, о чем свидетельствует большое число государств, выступивших соавторами этой инициативы. Более ста государств выступили в качестве авторов. Мы знаем, что предупреждение и искоренение сексуального насилия в вооруженных конфликтах, наказание виновных и предоставление защиты жертвам никогда не было и не будет простой и быстро выполнимой задачей, но мы также знаем, что не имеем права не попытаться разрешить ее.

Необходимо действовать решительно, чтобы раз и навсегда положить конец насилию. Мы обязаны полностью посвятить себя защите человеческих жизней, добросовестной и неустанной работе по предотвращению, искоренению этого зла и борьбе с ним, чтобы достичь подлинного и прочного мира для жертв — женщин, мальчиков, девочек, немущих, этнических меньшинств, религиозных меньшинств и других уязвимых групп населения. Некоторые люди считают, что жизни этих людей ничего не стоят, но мы собрались здесь, чтобы заявить, что жизни этих людей важны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/69/L.75, озаглавленному «Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что со времени представления проекта резолюции A/69/L.75 к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в этом документе, присоединились следующие страны: Афганистан, Андорра, Беларусь, Бурунди, Кабо-Верде, Камерун, Центральноафриканская Республика, Китай, Куба, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирак, Израиль, Ямайка, Кыргызстан, Малайзия, Мали, Мексика, Монголия, Черногория, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Палау, Республика Молдова, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Суринам, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания и Вануату.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/69/L.75?

Проект резолюции A/69/L.75 принимается (резолюция 69/293).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с заявлениями после принятия этой резолюции.

Г-н Хан Чжон Хи (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего Республика Корея приветствует провозглашение Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. Я хотел бы поблагодарить Аргентину и канцелярию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах за руководство процессом учреждения этого важного дня в поддержку ликвидации сексуального насилия в условиях конфликта.

Отмечая двадцатую годовщину Пекинской декларации и Платформы действий, а также пятнадцатую годовщину резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности, мы сделали еще один шаг важный вперед к учреждению важного дня защиты прав женщин и девочек. Хорошо известно, что сексуальное насилие всегда

сопровождало войны, причем не только в форме изнасилования, но и в других не менее жестоких формах, таких как сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность и принудительная стерилизация.

Сексуальное насилие во всех его формах представляет собой нарушение прав женщин и девочек, создавая угрозу для мира и безопасности местных, региональных и международных сообществ, к которым принадлежат жертвы насилия. Кроме того, сексуальное насилие в конечном итоге увековечивает и усугубляет порочный круг конфликтов и нарушений прав человека. Международное сообщество прилагает большие усилия в попытке бороться с этими гнусными преступлениями. Совсем недавно на прошедшем год назад в Лондоне Глобальном саммите по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта этот вопрос обсуждался на основе более стратегического и комплексного подхода. В записке Генерального секретаря по вопросу о руководящих принципах предоставления возмещения жертвам сексуального насилия, подготовленной в июне 2014 года, также подробно излагаются руководящие принципы проведения кардинальных мер по предоставлению возмещения жертвам сексуального насилия в условиях конфликта. Очевидно, что усилия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, а также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах значительно повлияли на решение этой серьезной проблемы.

Однако, несмотря на эти усилия, сексуальное насилие в ходе конфликтов по-прежнему имеет место, как видно из текущих международных событий. Поэтому международное сообщество должно активизировать и удвоить свои усилия по прекращению столь отвратительных преступлений. В частности, мы обязаны положить конец культуре безнаказанности, привлекая к ответственности лиц, виновных в совершении сексуального насилия в условиях конфликта. Необходимо обеспечить следующему поколению доступ к соответствующему образованию, чтобы не допустить повторения подобного рода трагедий в будущем.

Учитывая всю работу, которую еще предстоит проделать, Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта нельзя

рассматривать или отменять просто как один из более чем 120 уже существующих международных дней. Наоборот, этот Международный день должен торжественно, активно и со всей значимостью отмечаться ежегодно. Именно поэтому Республика Корея предложила отмечать Международный день 19 июня как исторически значимую и очень важную дату. Семь лет назад 19 июня Совет Безопасности принял резолюцию 1820 (2008), одну из семи резолюций Совета о женщинах и мире и безопасности, в которой подчеркивается, что сексуальное насилие в условиях конфликта представляет собой военное преступление. Кроме того, согласно этой резолюции, стороны вооруженного конфликта должны незамедлительно принять надлежащие меры для защиты гражданских лиц от сексуального насилия.

Хотя мы согласны с тем, что важно, чтобы все резолюции Совета о женщинах и мире и безопасности, включая резолюцию 1820 (2008), были оперативно и эффективно выполнены, мы также признаем, что для искоренения сексуального насилия в условиях конфликта потребуется гораздо больше усилий, чем осуществление соответствующих резолюций. Этого невозможно достичь без согласованных усилий всех заинтересованных сторон, включая государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и стороны конфликтов по всему миру. Я считаю, что недавно объявленный Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта может оказаться источником ценных возможностей для привлечения к участию всех таких заинтересованных сторон.

Как подчеркивается в резолюции 60/293, этот день должен вдохновлять все государства-члены, все организации и учреждения в составе Организации Объединенных Наций, другие международные и региональные организации и гражданское общество на подтверждение своей приверженности цели борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, повышая осведомленность общественности об этой проблеме, отдавая дань памяти жертвам сексуального насилия и демонстрируя уважение лицам, пережившим сексуальное насилие во всем мире. При правильной организации и регулярном праздновании Международный день способен помочь развивать и продвигать важнейшие международные нормы по обеспечению ответственности,

оказанию помощи и возмещению ущерба жертвам сексуального насилия в условиях конфликта.

Мы искренне надеемся, что ежегодное празднование Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта вскоре станет важной вехой в рамках наших благородных усилий, направленных на ликвидацию сексуального насилия в условиях конфликта раз и навсегда и на обеспечение достоинства и справедливости для всех в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Г-н Окамура (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Ассамблею с принятием резолюции 69/293 о Международном дне борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. Позвольте мне также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна и г-жу Марию Кристину Персиваль, Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций, за их руководство в рамках подготовки и принятия сегодняшней резолюции.

Для меня большое удовольствие находиться здесь. Я полностью согласен с Постоянным представителем Аргентины, которая подчеркнула, что на сегодняшнем заседании можно учредить Международный день с целью искоренить сексуальное насилие в условиях конфликта в мире и активизировать соответствующий подготовительный процесс. Я хотел бы отметить усилия всех, кто занимался подготовкой к принятию Международного дня, особенно Аргентины, которая стала прекрасным лидером и руководителем в рамках подготовительного процесса. Позвольте мне подчеркнуть, что Япония, которая всемерно поддерживает Международный день, продолжает прилагать усилия в целях ликвидации сексуального насилия в условиях конфликта.

Г-н Гонсалес де Линарес Палоу (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить и поздравить Аргентину в связи с представлением важной резолюции 69/293 Генеральной Ассамблеи. Благодаря этой инициативе, каждый год в этот день международное сообщество будет вспоминать о той огромной цене, которую платят гражданские лица, особенно женщины и дети, в вооруженном конфликте, становясь жертвами сексуального насилия. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность борьбе с этим преступлением.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилие в условиях вооруженных конфликтов г-жу Бангуру за ее исключительную работу и приверженность, и напомнить о важности того, чтобы вся система Организации Объединенных Наций улучшала и расширяла свою координацию с ее подразделением в целях обеспечения согласованности в рамках борьбы против этой формы насилия. Работа Специального представителя является ключевым фактором сосредоточения внимания на этой форме насилия, которая во многих случаях используется в качестве оружия террора и систематически и изолированно применяется сторонами в конфликте.

Испания полностью привержена борьбе с этим преступлением. В последние годы мы с удовлетворением отмечаем, что международное сообщество осознало огромную важность этой борьбы, о чем говорится в ходе наших дебатов, посвященных международному миру и безопасности. Тем не менее, мы все еще далеки от признания сексуального насилия одной из главных угроз для мира и безопасности. Это по-прежнему является серьезной проблемой, о чем мы много раз заявляли в этом и других форумах Организации. Мы считаем, что серьезный характер этого преступления обуславливает необходимость оперативных и системных ответных мер, дающих быструю и практическую отдачу, которая выходит за рамки простого осуждения использования сексуального насилия в отношении гражданских лиц в качестве оружия войны и террора. Мы считаем, что есть четыре особенно важных элемента в борьбе с этим преступлением.

Во-первых, это ключевое значение гражданского общества как двигателя и катализатора обеспечения национальной ответственности за борьбу с этим серьезным нарушением прав человека, а также необходимость обеспечения того, чтобы женские организации играли более активную роль в мирных процессах.

Во-вторых, в рамках разоружения, демобилизации и реинтеграции особое внимание следует обращать на обстоятельства и конкретные потребности жертв сексуального насилия в контексте реинтеграции и возвращения, чтобы избежать отторжения, стигматизации и изоляции жертв, которые в значительной степени способствуют без-

наказанности виновных, а также «увековечению» этого преступления. Борьба с этим преступлением в постконфликтных ситуациях является жизненно важной.

В-третьих, мы должны положить конец безнаказанности за эти преступления. Есть серьезные недостатки в том, как в рамках систем правосудия обеспечивается борьба с сексуальным насилием в условиях конфликта, в некоторых случаях из-за отсутствия целенаправленного обучения, а в других случаях из-за патриархального или дискриминационного менталитета, который «увековечивает» это преступление. Мы подчеркиваем необходимость обязательного обеспечения того, чтобы сексуальное насилие фигурировало в рамках всех процессов отправления правосудия в контексте переходного и постконфликтного периодах. Международный уголовный суд также должен иметь возможность играть ту роль, которую он заслуживает.

Наконец, в-четвертых, мы должны обеспечить надлежащую подготовку и приверженность политического руководства, высокопоставленных офицеров национальных армий и сил безопасности и контингентов миротворческих операций. Организация Объединенных Наций обязана служить примером в плане проведения своей политики нулевой терпимости.

В заключение я хочу напомнить, что обзор осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности на высоком уровне, запланированный на октябрь, даст нам историческую возможность для решения этой проблемы, особенно потому, что на жертв и пострадавших будет обращено заслуженное внимание, которого они заслуживают, причем с точки зрения не только репараций, но и их реинтеграции и участия.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Святейшего Престола.

Преподобный Монсеньер Греч (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Наша делегация приветствует принятие резолюции 69/293, озаглавленной «Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта». Мы хотели бы поблагодарить Постоянное представительство Аргентины, главного автора резолюции, за его упорную работу и за создание атмосферы сотрудничества в рамках всего процесса.

Наша делегация самым решительным образом осуждает все формы насилия в отношении гражданских лиц и при этом напоминает о многочисленных призывах Папы Франциска положить конец насилию, особенно в отношении детей, женщин и девочек, в ситуациях вооруженного конфликта, в постконфликтных ситуациях и в ситуациях, связанных с конфликтом. Они представляют собой серьезные нарушения основных прав и свобод человека.

На протяжении всего процесса переговоров наша делегация работала в тесном сотрудничестве с координатором и другими делегациями в целях подготовки такого текста, который наша делегация могла бы полностью поддержать. Однако, окончательный текст резолюции содержит формулировки, которые остаются неопределенными и неясными для ряда делегаций, в том числе нашей, а также формулировки и ссылки на резолюции, в отношении которых у нашей делегации имеются очень серьезные оговорки. Поэтому наша делегация хотела бы занести в протокол свои оговорки в отношении пунктов 1, 2 и 5.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 32 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.